

ПРИМЕЧАНИЯ

ТУРНИР В ОСТЕНДЕ 1907 г.

1) Муниципальный советник В.Тиц из городской администрации Карлсбада предложил систему распределения денежных призов, согласно которой при определении суммы приза учитывалось не только место, занятое шахматистом в турнире, но и количество набранных им очков.

2) Приз за красоту был присужден Мизесу за победу над Перлисом в турнире мастеров, проходившем в Остенде одновременно с турниром чемпионов (1—2. Бернштейн и Рубинштейн, 3—4. Мизес и Нимцович).

Что касается призов в самом турнире чемпионов, они долго не присуждались, несмотря на неоднократные напоминания, делавшиеся Таррашем в шахматной печати. Наконец один из организаторов турнира Л. Хоффер наградил призами за красоту всех участников, кроме... самого Тарраша. Как предположил Тарраш, это было сделано как раз в отместку за его настойчивость. Подробное изложение всей истории содержится в статье Тарраша о Хоффере, включенной впоследствии в 4-е издание «Современной шахматной партии».

3) Матч Ласкер — Тарраш

состоялся, как известно, уже в следующем, 1908 году (17 августа — 30 сентября, Дюссельдорф — Мюнхен). Он закончился победой чемпиона мира Эм. Ласкера со счетом $+8-3=5$.

4) Еще в предисловии д-р Тарраш с досадой писал о приглашении на турнир Берда и Чигорина. Последовательно продолжая линию на принижение этих участников, он делает вид, будто не замечает их, не указывая в обзорах туров их имен и количества набранных ими очков. Но как раз Чигорин с Берном нанесли Таррашу два поражения из трех, которые он потерпел в этом турнире!

5) В связи с тем, что названия дебютов претерпели определенные изменения за прошедшие десятилетия, перед переводчиком встала деликатная задача, которую он решил следующим образом. В заголовках партий и указателях дебютов даны современные названия, чтобы облегчить жизнь тем, кто хочет использовать книгу и в справочных целях. В обзорах туров, напротив, названия оставлены в том виде, какими их употреблял Тарраш, чтобы сохранить аромат эпохи и внести как можно

меньше изменений в авторский текст.

6) Тарраш имеет в виду матч на первенство мира 1907 г. между Эм. Ласкером и Маршаллом, сыгранный незадолго до турнира в Остенде. Американский гроссмейстер был разгромлен — восемь поражений при семи ничьих, без единого выигрыша. По ходу дела автор переадресовывает Маршаллу известное выражение о Бурбонах, которые после Великой французской революции ничему не научились и ничего не забыли.

7) После 4...f5 начало партии приобрело характер отказанного королевского гамбита с переменной цвета. При этом 5.d4 соответствует ходу d7-d5 в контргамбите Фалькбеера (1.e4 e5 2.f4 d5 3.ed e4!), который Тарраш считал сильнее всего возражением на королевский гамбит; см. также партию № 46.

8) Нет, не в точности. Чигорин выводил слона на d6, к тому же другим был порядок ходов с обеих сторон.

9) Вновь намек на матч Ласкер — Маршалл 1907 г.

ТУРНИР В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ 1914 г.

1) Турнир был посвящен памяти умершего годом ранее М.И.Чигорина. В нем приняли участие не только мастера, но и ряд гроссмейстеров: чемпион мира Эм.Ласкер, а также Рубинштейн, Дурас, Шпильман, Шлехтер, Бернштейн, Тейхман, Мизес.

2) Сказанное поясняет некоторые особенности этих заметок. Читатель легко заметит случающиеся повторы: одна и та же информация кочует из очерка в очерк в расчете на то, что каждый из них найдет своего читателя, для которого эта информация прозвучит впервые.

3) Лондон, 1862. Первое место — Андерсен, второе — Л. Паульсен, третье — Оуэн. Будущий

чемпион мира Стейниц занял 6-е место. Блекберн выступил неудачно.

4) С 1908 г. Г.Мароци перестал участвовать в шахматных соревнованиях и вернулся к шахматам и к турнирной борьбе лишь десять лет спустя.

5) Автор ошибается — семья Алехина жила в Москве, где будущий чемпион мира родился и провел свои гимназические годы.

6) И не только в молодости. Увлеченность великого писателя шахматами прошла через всю его жизнь. Об этом свидетельствует, в частности, многолетняя дружба Льва Николаевича с одним из сильнейших русских мастеров С.Урусовым, продолжавшаяся

до смерти последнего в 1897 году.

7) В 1914 г. Рубинштейна вряд ли можно было назвать молодым мастером — ему было уже 32 года.

8) Как известно, практика шахматных соревнований уже давно показала полную неэффективность подобных правил.

9) Эту суровую оценку можно объяснить тем, что еще за 10 лет до Петербургского турнира между автором и Нимцовичем установились враждебные отношения, которые еще больше обострились после публикации (менее чем за год до начала турнира) статьи Нимцовича «Соответствует ли “Современная шахматная партия” доктора Тарраша современным взглядам на шахматную игру».

10) В противоположность этому мнению А. Алехин, Е. Зноско-Боровский и П. Романовский дали высокую оценку игре Капабланки в Сан-Себастьяне в 1911 г. Стоит также напомнить, что в этом турнире именно Капабланке был присужден приз за красоту — за партию с О. Бернштейном.

11) Из-за начавшейся мировой войны турнир в Мангейме был прерван после 11-го тура. К этому времени Алехин шел на первом месте с результатом $+9-1=1$ и был объявлен победителем турнира.

12) Шекспир, «Гамлет», последние слова Гамлета.

13) Гете, «Фауст», ч.2.

14) «На земле милей уголок едва ли я найду». Из оды Горация «Мечта» (*лат.*).

15) Нормальным положением в ферзевом гамбите автор называет симметричную позицию, возникающую в одном из вариантов защиты, носящей его имя.

16) Слова из трагедии Ф.Шиллера «Заговор Фиеско».

17) «Современная шахматная партия» вышла в 1912 г. в Нюрн-берге. На русском языке издана в 1926 г. в переводе с 4-го немецкого издания. Что касается отрицательного отношения автора к ходу $c7-c6$ в ферзевом гамбите, то он высказывал его неоднократно — сравнивал с его примечаниями к дебютным ходам партии № 20. Однако с годами взгляды уважаемого доктора менялись, и уже в 1922 г. (т.е. всего через год после выхода в свет второго издания турнирного сборника, в котором впервые появились все приведенные здесь комментарии автора) в Гастингсе партия Алехин — Тарраш была начата ходами $1.d4 d5 2.c4 c6$. Сравните также с примечанием к партии № 46.

18) Читатели легко заметят, что в результате приведенного варианта белые выигрывают не ладью, а коня. Автор, видимо, ошибся.

19) Игра слов. По-немецки шахматный слон (*der Zäufer*) дословно означает «бегун».

20) Дословно «прекрасные остатки» (*франц.*). Здесь — в смысле «следы былой молодости».

21) Пройдет не так уж много времени, и уважаемый автор изменит этому (и не только этому) принципу. Достаточно вспомнить партию Тарраш — Тартаковер (Берлин, 1920), тот же контргамбит Альбина, или партию Тарраш — Алехин (Пестъен (ныне Пештьяни) 1922), начатую гамбитом Блюменфельда. В обеих партиях белые приняли жертву пешки в дебюте.

22) Конечно же, это явная насмешка над противниками позиционной игры, приверженцами гамбитного стиля XIX века.

23) В партии № 44 были еще сделаны ходы 10...0—0 и 11.♙f1.

24) Автор перефразировал на шахматный лад слова Мефистофеля (В.Гете «Фауст», ч.1).

25) Другими словами, в модернистском стиле. Сецессионисты — члены объединения художников в Германии и Австрии (конца XIX в.), исповедовали идеи модернизма в живописи.

26) Читатель, вероятно, заметил, что автор приводит свой разговор с Ласкером дважды, первый раз в «Дневнике турнира». Тексты в обоих случаях

совпадают не полностью, но неизменными остаются слова Ласкера «...против вашей защиты...». Склонный к самолюбованию автор не усмотрел явной иронии в словах чемпиона мира. Последнему, без сомнения, было прекрасно известно, что открытый вариант испанской партии в редакции, примененной в партиях против него (№ 44) и Бернштейна (= 55), помимо Тарраша, активно исследовали также Стейниц и Барделебен, анализы которых, в частности, были использованы Э.Шифферсом в его «Самоучителе шахматной игры». За 30 лет до петербургского турнира эта защита встретила в партии Соловцов — Чигорин (Москва, 1884). О причинах, побудивших Ласкера избрать в ответственной партии столь непретенциозное начало, убедительное, на наш взгляд, предположение высказал в «Современном учебнике шахматной игры». Р. Рети, попытавшийся раскрыть психологический подтекст этого решения. Д-р Тарраш мог бы также вспомнить, что шестью годами ранее в другой известной партии — первой партии матча Ласкер — Тарраш — чемпион мира тоже избрал разменный вариант испанской партии. И выиграл.

27) Более точно: белые отдадут в этом варианте не качество, а две легкие фигуры за ладью.

Указатель дебютов на турнире в Остенде, 1907

(Цифры означают номера партий)

Испанская партия	6, 9, 17, 20, 26, 27, 32, 33, 35, 39, 40, 43, 45, 51
Дебют четырех коней	2, 8, 10, 22, 25, 34, 47, 52
Шотландская партия	18, 53
Венская партия	4, 36
Королевский гамбит	46, 60
Ферзевый гамбит	1, 3, 7, 12, 14, 19, 28, 29, 31, 49, 50, 58, 59
Дебют ферзевых пешек	23, 37, 38, 44, 55, 57
Французская защита	5, 13, 16
Сицилианская защита	11, 24
Скандинавская защита	42, 48, 56
Дебют Берда	30
Индийская защита	21, 41, 54

Указатель дебютов на турнире в Санкт-Петербурге 1914

(Цифры означают номера партий)

Испанская партия	4, 9, 10, 12, 16, 26, 27, 36, 37, 43, 44, 45, 53, 55, 59, 60, 64, 66, 69
Дебют четырех коней	25, 27, 39, 65, 70, 71
Дебют трех коней	31
Русская партия	6, 17, 28, 50, 62, 74
Шотландская партия	3, 21
Итальянская партия	2
Ферзевый гамбит	5, 14, 16, 20, 22, 23, 32, 34, 38, 47, 57, 63
Дебют ферзевых пешек	1, 41, 51, 64
Защита Нимцовича	24, 29
Новоиндийская защита	18
Голландская защита	67
Французская защита	13, 49, 54, 61, 68, 72, 73, 75
Английское начало	33
Скандинавская защита	35, 42
Защита Каро-Канн	7
Королевский гамбит	48
Контргамбит Фалькбеера	58
«Дебют ван Круйса» (1.e3)	11, 30, 40

(Названия дебютов даны в современной редакции. — Прим. перев.)

Оглавление

В. Смыслов, экс-чемпион мира	3
От переводчика	8
Турнир чемпионов в Остенде 1907 г.	11
Предисловие и введение	13
Первый тур. 16 мая	18
Второй тур. 17 мая	23
Третий тур. 18 мая	27
Четвертый тур. 20 мая	31
Пятый тур. 21 мая	36
Шестой тур. 23 мая	44
Седьмой тур. 24 мая	48
Восьмой тур. 25 мая	53
Девятый тур. 27 мая	58
Десятый тур. 28 мая	63
Одиннадцатый тур. 30 мая	66
Двенадцатый тур. 31 мая	73
Тринадцатый тур. 1 июня	76
Четырнадцатый тур. 3 июня	80
Пятнадцатый тур. 4 июня	87
Шестнадцатый тур. 6 июня	92
Семнадцатый тур. 7 июня	97
Восемнадцатый тур. 8 июня	102
Девятнадцатый тур. 10 июня	112
Двадцатый тур. 12 июня	119
Турнир гроссмейстеров в Санкт-Петербурге 1914 г.	127
Предисловие.....	129
Дневник турнира	135
I. Санкт-Петербург, 17 апреля	135
II. Санкт-Петербург, 25 апреля	137
III. Санкт-Петербург, 4 мая.....	139
IV. Санкт-Петербург, 10 мая	140
V. Санкт-Петербург, 18 мая	142
VI. Санкт-Петербург, 21 мая	143
VII. Санкт-Петербург, 24 мая	145

I. Партии общего турнира	148
Первый тур. 21 апреля	148
Второй тур. 22 апреля	158
Третий тур. 24 апреля	172
Четвертый тур. 26 апреля	181
Пятый тур. 28 апреля	197
Шестой тур. 29 апреля	209
Седьмой тур. 2 мая	221
Восьмой тур. 2 мая	235
Девятый тур. 3 мая	250
Десятый тур. 5 мая	259
Одиннадцатый тур. 6 мая	269
II. Турнир победителей	279
Первый тур. 10 мая	279
Второй тур. 11 мая	285
Третий тур. 12 мая	289
Четвертый тур. 14 мая	293
Пятый тур. 15 мая	298
Шестой тур. 17 мая	303
Седьмой тур. 18 мая	309
Восьмой тур. 19 мая	315
Девятый тур. 21 мая	319
Тур десятый и последний. 22 мая	324
Примечания	328
Указатель дебютов	332